

Onono-Komači – Pavel Karlin / Sanjavo življenje

Umrle so rože...
Cvetele — umrle,
zaman, zaman...

(Iz cikla vzhodnih prevodov «Krizantemye yaze».)

Ivan Albreht / Beda

O, zjutraj rano goltam glad,
čez dan pesjan prodajam jad,
zvečer

zatisnem dver
in sam s seboj
obupen bijem boj.

Tam svet — tu jaz,
a vmes obraz
je materin:
O, tvoje je mala

O, mati, moja mati,
zakaj si mogla mi življenje dati,
da zjutraj rano golta glad
in da ves dan prodaja jad
tvoje ljubezni sin?!

A ko obmolkne noč,
bolest, prelita v sanje,
obhaja sveto darovanje:
O, Bog, zahvaljen, da je mati
življenje meni smela dati,
da čujem glas tvoj božajoč,
vabeč in vse odpuščajoč;
ker kot sem majhen in nezrel,
sem tvoje veličine del.

Anton Ocvirk / Ekspresija

Danes je večer razgrnil
vse spomine. O večer!

Nekdo tiho plaka,
plaka... O mladost!

Danes je večer prebredel
vse dajine

in z rokami segel v dno srdá.
Tam je mrtvo, vše v molčanju.

Nekdo tiho plaka.